

Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani
Herausgeber: Pro Grigioni Italiano
Band: 26 (1956-1957)
Heft: 1

Rubrik: Rassegne

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rassegna retotedesca

Gion Plattner

Vorträge :

Casi u. PGI :

5. März 1956. *Torino*. Prof. *Reto Roedel*, St. Gallen.

2. Mai 1956. *La poesia di Alessandro Manzoni*. *Remo Fasani*, prof., Coira.

Naturforschende Gesellschaft Graubünden :

21. März 1956. *Landschaftstypen des europäischen Nordens*. Prof. *H. Brunner*, Chur.

Historisch-antiquarische Gesellschaft von Graubünden :

13. März 1956. *Die Bündner Alpenstrassen im Frühmittelalter*. Dr. *O. P. Clavadetscher*, Zuoz.

Tagungen :

16./17. Juni 1956. *Schweizerischer Kulturingenieurverein* in Chur.

16./17. Juni 1956. *Delegiertenversammlung des Verbandes Schweiz. Postbeamter* in Chur.

Zeitschriften :

« *Davoser Revue* ». In Nr. 3 1956 entwickelt Prof. Dr. *A. E. Cherbuliez* grundsätzliche Gedanken über vier Hauptmerkmale der Mozartschen Tonkunst. Die folgende Betrachtung « *Mozarts früher Tod* » ist dem Mozart-Buch von *Annette Kolb* entnommen. *J. Ferdmann* bespricht, sodann die Uraufführung des « *Spiels von der Schwarzen Spinne* » von Robert Fäsi und Georgette Boner, beide mit Davos verbunden, mit der Bühnenmusik von Willy Burkhard durch das Theresianum Ingenbohl.

Bündner Monatsblatt. In der Februarnummer führt *P. Iso Müller*, Disentis, seine Arbeit über die bündnerischen Fernwallfahrten des 16. bis 18. Jahrhunderts zu Ende. — *Kpl. F. Maissen*, Ringgenberg, berichtet über den Umguss der grossen Domglocke zu Chur im Jahre 1694. Diese war gesprungen und der Neuguss wurde durch den Glockengiesser Ludwig Kaiser von Zug auf dem Hof vorgenommen. Er erhielt dafür 500 Taler; der Bischof lieferte die nötigen Materialien, das Holz zur Errichtung der Giesshütte sowie für den Ofen, ferner Lehm, Ziegel, Kohlen, Wachs, Harz, überhaupt alles Material ausser dem Glockenmetall.

Nr. 4. 1956. Unter dem Titel « *Musik in der neueren deutschen Dichtung* » zeigt eine Abhandlung von Dr. *Albert Schoop* (Davos) die Beziehungen von Dichtung und Musik im Laufe der deutschen Literaturgeschichte der letzten beiden Jahrhunderte. Sodann vermittelt der Herausgeber *J. Ferdmann* seine « *Eindrücke vom Fortbildungskursus für praktische Medizin in Davos* », der im vergangenen März abgehalten wurde. Ein Gedenkwort « *25 Jahre Davos-Parsenn-Bahn* » stammt ebenfalls aus der Feder des Herausgebers.

« *Davoser Revue* », Nr. 5./6. Ein Gedicht des Davoser Bildhauers *Philipp Modroè* leitet das Doppelheft ein, dessen Umschlag ein Jugendbild der Davoserin Marie Beeli zeigt. Anschliessend folgt ein Brief von *Leonhard Ardüser*, der 1947 zum zweiten Male sich in der sogenannten Argentinisch-Chilenischen Schweiz in Argentinien niederliess und nun ein beschauliches Bild von Verhältnissen in diesem südamerikanischen Land entwirft. Ein Kapitel Frühgeschichte des Kurortes Davos bildet ein sorgfältig ausgearbeiteter Aufsatz des Herausgebers, *J. Ferdmann*, über das « *Brangersche Schlösschen und Curhaus Strela* » an der Obergasse in Davos, das im Jahre 1955 einem schmucken Neubau Platz machte.

Kunst :

Bündner Künstler im Ausland: In den Räumen des Kunstatmes in Berlin ist eine Sammelausstellung zeitgenössischer Schweizer Maler eröffnet worden. Unter den ausstellenden Künstlern befinden sich zwei Bündner: *Leonhard Meisser* und *Turo Pedretti*.

Drei Skulpturen des aus Chur gebürtigen Bildhauers *Paul Bianchi* sind in dem neuen Werk «Schweizer Plastik der Gegenwart» von Marcel Joray abgebildet. Unser Churer Künstler erhielt 1949 das eidgenössische Bundesstipendium und bildete sich an der Ecole des Beaux-Arts in Genf zum Bildhauer aus. Bei den reproduzierten Plastiken handelt es sich um Bronzen aus den Jahren 1953/54, darstellend: Hahn, Katze, stehende Frau.

Im gleichen Werk sind Skulpturen von *Alberto Giacometti*, des aus Stampa stammenden Bildhauers, wiedergegeben. Alberto Giacometti ist der Sohn des Malers Giovanni Giacometti und hat sich in Paris niedergelassen. Seine künstlerischen Schöpfungen finden sich in europäischen und amerikanischen Museen.

Graubünden in der Literatur :

Verlag: *Landschaft Davos Gemeinde. Dr. Türligiiger und ander Gschichtenä uf Davasertütsch* va *Hans Valär*.

Herr Prof. Hotzenköcherle, Zürich, hat im Auftrag der Gemeinde Davos die hinterlassenen Dialektschriften des ehemaligen Kurdirektors Hans Valär herausgegeben. Somit ist ein neuer Stein zu einer Sammlung von Walsertütschen Schriften gelegt worden. Wir erinnern an G. Fients «Lustig Gschichtenä» aus dem Prättigau, an Jörgers «Urchig Lüüt» und «Dr. Hellig Garta» aus Vals.

Die Bemühungen um das Walsertütsch sind umso erfreulicher und wertvoller, als diese schöne, alte Sprache einer langsamen, aber kaum aufhaltbaren Verflachung entgegengeht. — Valärs Türligiiger und ander Gschichtenä ist eine reizende Folge von Bildern und urchigen Charakteren, wie sie der Walsertyp bietet. Wohl sind heute wenige Davoser mehr, die Valärs Dialekt noch zu sprechen verstehen. Sie werden sich aber mit allen andern Walsern doppelt freuen, dass diese prächtigen Geschichten der Nachwelt erhalten bleiben.

Verlag *Bischofberger u. Co. Chur. Heiteres Spiel. Drei Einakter im Dialekt* von *Hans Plattner*.

In der *Bündnerischen Liebhaberbühne*, herausgegeben von der Bündnerischen Vereinigung für Heimatschutz, ist als Nr. 12 eine kleine Auswahl kurzer Einakter von Hans Plattner erschienen.

Es ist ein guter Zufall, der will, dass gleichzeitig mit Valärs «Türligiiger» eine zweite Sammlung Walsertütscher Stücke erscheint. Der Autor ist der Ansicht, dass man im Kampf gegen ausländischen Kitsch auf der Bühne, den theaterspielenden Leuten einheimische Kost bieten sollte. Er hat einen Versuch mit kurzen Stücken gemacht, die weder an Requisiten noch an Kostümierung Anforderungen stellen.

Rassegna retosursilvana

Guglielm Gadola

Dapi la davosa gada che nus havein rapportau els «Quaderni» davart prestaziuns e schabetgs sin territori romontsch-sursilvan, ha ei buca dau gronds evenements, ni sil camp litterar ni sil cultural.

In evenement che vegn e tuorna mintg'onn sc'ina ura che dat e repeta, ei denton era unonn puspei daventaus. Numnadamein: *la fiasta della Romania*, in schabetg annual che, sch'el muncass, muncass enzatgei essenzial el far e demenar della Surselva superiura.

Quella fiasta annuala della Romania, festivada comunablamein dal pievel e da ses menaders, students e studegiai, ei oz propi zatgei ch'auda senza auter el tscherchel della veta culturala della Surselva.

Da sias uras — dapi la fundaziun (1895) entochen videnasi ils anno 1918/20 — eran las radunozas della Romania mintgamai ina dieta dils academichers romontschs-sursilvans che han enconuschentamein fundau quella a Trun, 1895, sut l'egida dil meriteivel campion romontsch, dr. Caspar Decurtins (1855-1916). La principala finamira della Romania de gliez temps era oravon tut l'ediziun digl Ischi che ha entschiet a comparer igl onn 1897.

Suenter l'emprema uiara mundiala han ins slargau ed amplificau igl operar della Romania ed ella ei daventada ina zun gronda organizaziun populara culla finamira de cultivar il ver spert romontsch-sursilvan el pievel della Part sura, quei ch'ei veramein era vegniu realisau, oravon tut cun agid e per miez de nos flurents organs: Ischi e Tschespet ch'ei oz zun derasai en nies pievel e che dumbran in ad in pli bia abbonnts che tgei organ grischun ch'igl ei! Oz dat ei mo paucs Sursilvans pli che s'intereseschan buca dalla Romania, sias stentas e fadigias.

Las fiastas della Romania han consequentamein era obteniu cul temps lur atgna tempra, q. v. d. ellas ein buca pli mo ina radunonza dils academichers sursilvans, mobein digl entir pievel. Ed ultra de quei astgein nus era dir che scadina fiasta della Romania ha siu agen caracter e culur e scadina ha de dir u mussar enzatgei impurtont al liug festiv e quei da decennis enneu.

Uonn ha quella fiasta populara dils Sursilvans giu liug a Lags, ella Foppa, el vitg de vacanzas de sgr. prof. dr. *Pieder Tuor*, vischin de Breil, e quei per motiv ch'ins ha vuliu undrar legreivlamein ils 80 onns dil meriteivel giubilar e patriot romontsch, digl erudit magister d'universitad, e d'in dils dus davos confundaturs della Romania che vivan aunc. — L'auter ei Msgr. Christianus Caminada, uestg de Cuera. — Buc il davos ha sgr. prof. Tuor era meritau quell'undrientscha per raschun ch'el ei staus buca meins che 20 onns (1907-1927) redactur digl Ischi. En quels dus decennis ha Tuor ediu 12 annadas de quei prem annuari della Romania. A quellas ha el dau siu agen caracter quei che pertucca las publicaziuns, cunzun las giuridicas.

(Pli bia davart il decuors de quella biala fiasta de caracter veramein familiar-romontsch, mira: *Gasetta Romontscha*, nr. 68 e 69, sco era *Bündner Tagblatt* dils 27/28 d'nost 1956).

Ludeivel e bi eis ei era stau ch'ins ei seregurdaus quei di da nies grond poet romontsch, Sur *Florin Camathias*, naschius 1871, morts 1946, pia exact avon 10 onns, ella vegliadetgna de 75 onns, il bien amitg e compatriot digl undrau prof. de Lags.

Ei ha negin senn de s'expectorar cheu davart ils gronds merets de quei secund meriteivel romontsch de Lags. Tut gliez anflein nus, mess per scret, els dus sura allegai nrs. della *Gasetta Romontscha*, sco era egl Ischi de 1946 a caschun de sia mort.

Igl autur de questas lingias ei staus dapi ils onns de student en viv contact cun nies poet Florin Camathias e posseda perquei era brevs e manuscrets originals de pliras de sias poesias. Sco students claustrals de Mustér udevan nus bia e legevan tut las ovras de Sur Fl. Camathias, sut l'egida de siu fideivel amitg, P. M. Carnot. Da lezzas uras veva nies magister della litteratura, P. M. C., entusiasmau igl autur de questas lingias, e quei tondanavon ch'el ha, en siu fiug, fatg l'emprema de sias treis sulettas poesias, — *Dieus sei ludaus*, mo treis! — sil 50avel aniversari dil poet de Lags (1871-1921).

Per regurdientscha de quels onns ch'ins era aunc el cass de pegliar fiug ed arder, lein nus pia schar comparer cheu quella poesietta, modesta undrientscha de nies poet Flurin, già 10 onns en fossa! Buna e biala ei quella poesia buca pli ch'inton, mo da sias uras (1921 per la fiasta della Romania a Trun) veva Florin Camathias tuttina giu in immens plascher de quellas remettas, bein ch'ellas eran anzi malgenglias. Mo seigi sco igl ei; nus schein tuttina comparer ellas cheu ella canorta dils « *Quaderni* » che mo ils pli paucs de nos hodierns poets romontschs vegnan ad engartar:

Paghi Dieus al poet Florin

(Dedichau a nies poet suërsilvan Rev. Signur plevon Florin Camathias per siu 50 avel di de naschientscha 1871—1921)

*Leu sil munt sogn Gieri sper in mir
Ses' in um persuls en habit stgir.
Sur ils cuolms lai el sgular l'egliada.
Si encunt' il firmament burniu
Mir' el plein fidonza tier nies Diu
Che schurmeg' ils vitgs e la vallada.*

*Tut in bi curtin da cuolms tschinclaus
Nies car Rein va tras il ers e praus,
Pegn e larischs sin las spundas uran.
Dus utschals discuoran leu sigl ur
Dal poet che port' il num de flur,
Tuttas flurs en sien siu laud ramuran.*

*Ord la val aud' ins carin clamond
In zennet cun tun schi commuentont
Tut surstaus igl um stat si e mira
Sin ils vitgs giuviars ch' ein plein splendur,
Ses uclauns e pradas tut en flur,
Sia vusch resuna sco la lyra :*

*« Mia patria che jeu tegn schi car,
Hai per tei astgau sedelectar
Onns ed onns, en tut tschuncont' annadas.
Stai en flur, o patria, car schenghetg!
Hai luvrau per tei cun dulutsch deletg,
Quellas uras ein schi spert vargadas ».*

*Mira! Tgi vegn ord il casti?
E la tuor sesaulza pli e pli!
Ord la porta passan treis persunas,
Sacerdots : Sogn Leci ordavon,
Sogn Florin, sper el il bien caplon
Dil casti, staturas dètg grischunas.
Ed il pievel vegn, stat el curtin,
Tuts salidan il poet Florin :
« Paghi Dieus! » tschien fermas vuschs ramuran.
Tuts svaneschan, il poet s'alzond
Mir' ensi : « Al Segner laud! » urond,
Pegn e larischs sillas spundas uran.*

(G. G., stud., Mustér 1921)

In terra ladina

Jon Guidon

Cun plaschair han ils Ladins tut nota da la tscherna da lur stret cumpatriot, sar *Domenic Carl* da Scuol, sco schef dal servezzan per l'intern dal pajais tar la direcziun generala dal radio. Signur Carl, fingià da blers ans impiegà da la PTT e dal radio, avarà uschè la pussibilità da sustegner amo plü intensivmaing co fin d'inquà las dumandas chi reguardan la lingua, e'ls giavüschs da las terras rumantschas, güsta eir quels chi

côncernan üna plü ferma finanziaziun da nossas transmissiuns. A signur Carl nossas gratulaziuns e nos buns giavüschs!

Aint il « Sain Pitschen » s'han externats in mai, gün e lügl differentes autuors sur dal problem da la restoraziun da pittüras prereformatricas in baselgias refuormadas, üna dumanda cun la quala raspadas in divers lös han gnü da s'occupar il cuors dals ultims ans. Diversas renovaziuns fattas dan perdüta da l'incletta da nossa populaziun per valuors d'art.

Bainquants coros da chant d'Engiadina han frequentà la festa chantunala da chant dals 2/3 gün a Tavò, e divers da quels han survgni la nota « fich bun » per lur prestaziun. La prossma festa da chant chantunala gnarà salvada in terra ladina, a Samedan dal 1962.

L'administraziun chantunala da mezs d'instrucziun per las scoulas ha laschè edir ultimamaing duos cudeschs importants per l'instrucziun rumantscha, in scoula ed in cuors, nempe: « Il muossavia » cumpilà da sar magister *L. Jaeger*, Samedan, ün mez d'instrucziun in ortografia, grammatica, sintaxa ed interpunziun per las scoulas dal territori puter (4-a fin 9-avla classa) — e « L'inviament » da sar magister *Carl Fasser*, Müstair (sur dals medems rams d'instrucziun) per las medemmas classas da las scoulas d'Engiadina bassa e Val Müstair. Tuots duos cudeschs sün gnüts censurats fich favuraivelmaing e faran sainza dubi fich buns servezzans per l'instrucziun in scoula e cuors e cun quai per la conservaziun da nossa lingua.

Uen numer unic da la gazetta furlana « Risultive » cuntogna üna charta in furlan da *Curo Mani* ed üna traducziun in rumantsch furlan da la poesia lodada e critichada « Larschs vidvart l'En » dad *Andri Peer*. — In la revista « Ce Fastu? », chi vain publichada da la « Società filologica friulana » ais gnü publichà il referat cha signur prof. dr. *R. R. Bezzola* ha gnü al congress ladin dal 1955 in Friaul e chi tratta: « La formazione di una lingua scritta ladina nei Grigioni ».

Cun grand plaschair remarchain nus cha la « Pro Helvetia » ha elet in sia ultima radunanza a signur dr. *Andrea Schorta*, il redactor dal « Dicziunari rumantsch grischun », aint in sia plü stretta suprastanza ed a medem temp sco president da la cumischiun speciala chi ha da trattar ils problems italians e rumantschs a man da la suprastanza e dal plenum. Gratulaziuns a l'elet ed a la « Pro Helvetia ».

Vers la fin da gün sun cumparüdas las « Annalas » da la Società retorumantscha. La redacziun ais uossa aint ils mans da signur inspectur scolastic *Töna Schmid*, Sent, e da signur dr. *Donat Cadruvi*, Glion. Las Annalas d'ingon cuntognan lavuors litterarias ed istoricas da *Flurin Darms*, *Theo Candinas*, *Cla Biert*, *Gian Belsch*, *L. Caduff*, *Andrea Schorta*, *J. O. Rauch* e *Gian Gianett Cloetta*. Quist ultim ha contribui üna fich interessanta lavur titulada « Las famiglias da Bravuogn, Latsch, Stugl e Filisur » chi muossa in illustraziuns eir 24 vopnas da famiglias menziunadas e 64 nodas d'chasa. La publicaziun regulara « Funtanas da dret rumantschas » spordscha quist an il « Trastüt del Honorat Cumün da Susch da l'on 1739 ». Ad orientaziun da quai chi 'd ais passà in terra rumantscha publichan las Annalas an per an eir ils rapports annuals da las diversas societats ed instituziuns chi s'occupan da nossa lingua, seis mantegniment e seis svilup, (Società retorumantscha, Dicziunari rumantsch grischun, Lia rumantscha, Romania, Uniun dals Grischs, Uniung rumantscha da Turitg, Cumünanza radio rumantsch, Uniun da scriptuors rumantschs).

In l'emissiun per ils Rumantschs da venderdi 6 lügl ha — davo üna cuorta introducziun da sar dr. *Andri Peer* — signur dr. *Jon Pult* dat prelecziun da divers tocs our da la daletaivla novella « Papparin » da seis bap barmör, il venerà dr. Chasper Pult. Quai sun stupends purtrets da la vita d'ün mattatsch e giuvnet in ün da noss cumüns, retrats plain vita e culurit local. I seguittan alura: trais chanzuns da Jean Binet/Andri Peer, chantadas

da la sopranista *Verena Landolt*, üna prelecziun da *Cla Biert* (« Amuras nairas », novella) e la cronica economica da signur dr. *E. Ganzoni*.

Als 6 avuost ha signur ravarenda dr. h. c. *Rudolf Filli*, Valchava, cumpli 80 ans. Cun sias traducziuns dals Psalms e dal Vegl Testamaint ed eir sco scriptur ha el praistà prezius servezzans a nossa baselgia ed a nossa lingua. Nus l'ingrazchain per quels e per sia multifaria lavur sociala e giavüschain al venerabel giubilar tuot böen in l'avgnir.

Sar dr. *Reto Caratsch* ha per ils 1 avuost publichà aint in « Le Messenger Suisse de Paris » ün stupend, cuort artichel « Flammassainza fin » in qual el algorda als duos grands chantaduors grischuns da l'amur per la patria, J. G. de Salis-Seewis e Peider Linsel, reproduënd eir il grandius vers « Uen fö sco ün segnal... » da Peider Linsel our da la bella poesia « Retuorn » scritta Chaland' avuost 1906 sün il viadi sü per la Bergiaglia tuornad da l'ester in Engiadina.

In duos chartas avertas aint il « Fögl ladin » nizzan signur dr. *Andri Peer* e sar *Henry W. Frey* dumandas grammaticalas ed ortograficas, quai chi cumprova cha eir nossa lingua ais in cuntinuant movimaint. L'autur da quistas lingias, sco participant a la granda luotta ortografica, as dà da buonder che cha quaiста sdarlossada prodüa —.

Al principi d'avuost han la suprastanza da l'« Uniun dals Grischs », sia cumischiun per la spüerta da sacrifici e l'iniziant da quella, sar dr. *R. Caratsch*, trat cussagl ariguard la realisaziun da la spüerta a quala ün inchaminarà al cumanzamaint d'october per cuntinuar l'acziun in las festas ladinassas chi staran quist an eir suot l'insaina da la spüerta. Sar dr. *Caratsch* ha s'externà aint il Fögl ariguard il stadi actual e las meras. Nus revgniran a l'acziun sco tala a temp ütil.

La « Ladinia » ha salvà sanda e dumengia 25 e 26 avuost sia festa centrala a Samedan. La sanda saira as radunettan ils commembers da la cumpagina dals vegls per evader las solitas tractandas, discuter il problem dal Sain Pitschen e per far las tschernas. Sar Guido Tramèr as retira davo tschinch ans presidenza da quel post e vain substitui tras signur *Robert Ganzoni*, jun. Eir la chascha survain ün nouv administradur. La seguonda part da la tschantada ais statta dedichada a libra discuissiuon ariguard: la collavuraziun dals giuvens pel Sain Pitschen ed il tema adüna darcheu discuss: mantegnimaint da lingua e cultura in vistas al müdamaint cuntinuant da las relaziuns in nossa val in conseguenza da l'expatriaziun da blers dals noss ed immigraziun da blera glieud chi nun ais da nossa tschantscha ed in part neir brich da nossa naziunalità. Sainza dumanda rinserra l'expatriaziun da blera giuventüna da derivanza paurla ün grand dischavantag ed ün grand privel surtuot cunsiderand eir il fat cha l'assimilaziun dals immigrats as fà in buna part be cun stainta o nu subaintra dafatta brich. — Eir la spüerta da sacrifici gnit danövmaing discussa e quai cun fervenza. I resta uossa pü be da giavüschar cha la realisaziun, sco previssa da l'Uniun dals Grischs, da sia cumischiun e da l'iniziant, grataja e cha la spüerta possa dvantar üna instituziun stabla, ün degn sforz da nus sves per il mantegnimaint da nossa lingua e cultura. — La dumengia ais la tschantada gnüda introdütta d'ün cult divin in la baselgia da San Peder, salvà da signur ravarenda *B. Andry*, S-chanf. — Davo gnit fat visita a la « Chesa Planta ». Al prüm det sar magister secundar *R. Vital*, Samedan, aint il üert üna cuorta orientaziun istorica sur da la Chesa Planta, la Fundaziun e sias meras e davo ha 'l muossà la stüva da Sent, las bibliotecas, la sala dal tribunal, la nova sala da conferenzas e.u.i. Sün las maisas da la biblioteca avaiva signur Vital exost publicaziuns veglias e novas, exemplars da gazetassas odiernas e da plü bod. — Davo la cumpagnia ais ida sü Muottas Muragl (na a pè). Causa l'ora dischfavuraivla stuvet il picnir translochà aint ils locals da l'hotel. A quel seguit la « mastralia » (radunanza annuala) da la Ladinia activa chi ha dat evasiun a las tractandas üsitadas e tut cugniziun cha la secziun da Cuoirra praista lavur da vaglia e cha in quella da Turich as fan valair novs e frais-chs impuls. La concorrenza litteraria da la Ladinia ha portà be fich s-chars

früt e vain modifichada in quel sen cha ella vain averta uossa per tuots interessents, giuvens e vegls, e quai per tocs teater, per prosa e poesia e chanzuns allegras. Termin: 1 lügl 1957. Implü dess gnir pussibilità als Ladinians da's partecipar a las emissiuns rumantschas dal radio. La Ladinia contribuischa eir per l'an chi vain 300.— francs al Sain Pitschen. Sar dr. R. Caratsch avaiva trasmiss a la Ladinia üna charta cun ün appel a favur da la spüerta da sacrifici. — La saira, davo la tschaina cumünaivla a l'hotel Bernina, giovettan ils dad Ardez in sala cumünala il toc teater « Uen per ün », il gö suainter Hoffmansthal, da signur dr. med. *M. Gaudenz*. La sala eira stachida. La dieta dals Ladinians conclüdet cun ün bal in la sala da l'hotel Bernina.

Rassegna ticinese

Luigi Caglio

Il Ticino che scrive

Già altre volte abbiamo richiamato l'attenzione dei lettori di queste cronache sulla figura di *Mario Agliati*, scrittore affermatosi in questo dopoguerra, che oltre a pubblicare alcuni volumetti recanti una nota originale nella produzione letteraria ticinese, ha collaborato attivamente a giornali e riviste e da due anni viene pubblicando una rivista bimestrale « Il Cantonetto », nella quale, accanto a cose sue, raccoglie contributi di collaboratori che hanno in comune con lui un'intenerita reverenza per cose e uomini del passato luganese e ticinese. L'Agliati appoggia con fervore intelligente l'attività di giovani che gli diano affidamento di portare una voce degna di nota nelle loro scritture, oppure ama rendere tributi affettuosi a personaggi tipici della vita paesana. Ha fra altro tributato un omaggio alla memoria di Giuseppe Foglia, riunendo in un volume una serie di scritti lasciati dallo scomparso scultore.

I confini che egli ha dato nel tempo e nello spazio alla sua sfera di interessi e di curiosità possono sembrare ristretti o ampi a secondo del punto di vista da cui li si considera. Il mondo luganese e ticinese degli ultimi cinquant'anni, l'Italia del periodo risorgimentale e postrisorgimentale non hanno segreti per questo sagace e pio rievocatore del tempo che fu, il quale si sente particolarmente attratto da quegli uomini in vista o da quelle macchiette che popolarono la Lugano di venti o trent'anni or sono, dall'Italia umbertina quale continua a vivere per esempio nelle pagine del « Cuore ». Sarebbe in errore chi pensasse che egli assume posizione negativa di fronte alle correnti artistiche innovative, ma è fuori dubbio che la sua sensibilità lo trae a rammemorare soprattutto gli aspetti più curiosi e meno noti di un periodo storico che la generazione più anziana ha vissuto o del quale ha conosciuto testimoni.

C'è qualche cosa di gozzaniano in certi orientamenti di Mario Agliati, il quale, pure avendo reagito positivamente a sollecitazioni di movimenti più vicini a noi nel tempo e quindi avendo un gusto sorvegliatissimo di cui si scorgono le tracce nelle sue pagine discorsive e ad un tempo sostenute ed esemplarmente limpide, trova elementi di poesia anche in certe cose di gusto scadente. Uomo che ha dimestichezza con riviste di alto livello culturale, egli ha più volte tessuto l'elogio della popolare « Domenica del Corriere » di vari lustri addietro, e sa mettersi con acuta penetrazione psicologica nei panni di coloro per i quali il diffusissimo ebdomadario e le illustrazioni di Beltrame costituirono il maggiore se non l'unico alimento intellettuale, enciclopedia che aiutava i più provveduti fra quei semplici a procurarsi un corredo di cognizioni storiche, letterarie, scientifiche.

Il cuore di questo scrittore ha palpiti di simpatia soprattutto per certo Ticino e per

certa Italia popolareschi, ai quali altri intellettuali guardano con atteggiamenti che vanno dalla benevola condiscendenza ad un malcelato ripudio.

Mario Agliati, che quest'anno ha ricevuto un premio Schiller, merita un aperto riconoscimento quale animatore di una iniziativa che ha dato impulso fra noi all'attività dei poeti dialettali. Alludiamo al concorso di poesia dialettale intitolato alla rivista « Il Cantonetto », che è stato una sua creatura. Dopo avere lanciato l'idea del certame, l'Agliati si è un po' fatto da parte, nel senso che si è addossato le funzioni di segretario in seno alla giuria che era presieduta da Silvio Sganzi e della quale facevano parte Giovanni Bianconi, Luigi Menapace, Federico Montalbetti, Giovanni Regazzoni, Renato Regli, Adriano Soldini. Ma accontentandosi di una parte in apparenza non di primo piano, egli è stato il « manager alacre, indefesso, sorridente di un'incitatrice luce arguta dietro le lenti », com'ebbe a definirlo Silvio Sganzi nel discorso pronunciato durante la cerimonia della consegna dei premi.

Se riferissimo intorno ai risultati di questo confronto, incorreremo nella taccia di cronisti tardivi. Lo stesso Agliati, pescando un'espressione nella fraseologia lombarda in voga alcuni decenni or sono, ci direbbe che arriviamo con la vettura Negri. E allora ci terremo paghi di osservare che il primato aggiudicatosi da Sergio Maspoli non è stato una rivelazione (da una quindicina d'anni questo scrittore dialettale è sulla breccia come autore instancabile di componimenti in poesia, di commedie, di scherzi comici, ecc.) ma che tanto i vincitori del secondo e del terzo premio (entrambi doppi) Pino Bernasconi, Alberto Lucchini, Alina Borioli e Luce Juri, quanto le tre signore i cui lavori sono stati oggetto di segnalazioni, Armida Ryser Demarta, Wanda Gelpi e Flavia Fasolis Brivio, possono essere salutati figure nuove.

Mario Agliati, dietro un suo comportamento alieno da gesti teatralmente volitivi nasconde una tenace volontà, e c'è da scommettere che si è già dato d'attorno per varare un secondo concorso, ciò che gli impone sondaggi presso enti e personaggi dai quali conta di ottenere appoggi fattivi, e per mantenere una promessa fatta il giorno della premiazione: quello di pubblicare un'antologia contenente non solo le poesie dei vincitori e dei segnalati, ma anche quelle di altri concorrenti che la giuria ha scartato con riluttanza e rincrescimento.

Fra i concorrenti della prima edizione c'era anche un rappresentante del Moesano; auguriamoci che la prossima volta più numerosi siano i poeti delle quattro valli che scendono in lizza.

Arti figurative

Nello scorso mese d'aprile è uscito un quaderno della collana dedicata al bianco e nero edita Giulio Topi a Lugano. Si tratta d'una pubblicazione in cui *Ugo Zaccheo*, noto al pubblico ticinese soprattutto per la sua pittura dalla tavolozza gagliarda a momenti irruente, ci si palesa un maestro del disegno. L'artista locarnese, che per molti anni ha insegnato disegno alla Scuola magistrale, ha tenuto a distribuire i primi esemplari di questo fascicolo ad un gruppo di artisti e giornalisti che ha invitato ad un'agape cui hanno partecipato anche le sue due figliole.

Le tavole a matita, a sanguigna, a carboncino, a penna, a penna acquarellata che danno contenuto a questa nuova unità della collana intitolata « La toppa », ci illuminano intorno alla salda impalcatura che Ugo Zaccheo, oggi settantaquattrenne, sa dare alle sue creazioni pittoriche. Nato nella casa di quel grande pittore che fu Pippo Franzoni, lo Zaccheo dopo avere studiato a Brera, dove ebbe fra altri maestri il Tallone e il Mentessi, ha svolto un'alacre attività, che gli ha permesso di partecipare con onore ad esposizioni nazionali ed estere.

In uno scritto intitolato « Pittori non solo si nasce » che precede la serie di tavole, egli esprime il suo attaccamento al disegno: « Il disegno, verso il quale mi sentivo naturalmente portato, fu la mia prima e più grande passione e come tutti i ragazzi che soffrono questa « malattia » disegnavo dovunque mi trovassi e su tutto ciò che mi capitava fra le mani ».

Nel periodo dal 29 marzo al 10 giugno 1956 le sale di Villa Ciani a Lugano hanno ospitato la *IV mostra internazionale di bianco e nero*, cui hanno partecipato un centinaio di artisti di 27 paesi europei ed extraeuropei, nonché, come ospite d'onore, *Pablo Picasso*. Una sala era stata poi riservata ad una esposizione postuma di opere di *Maurice Barraud*, che due anni or sono aveva fatto dalla giuria internazionale. Questa volta il collegio giudicante presieduto da Aldo Patocchi ha assegnato il gran premio di 1500 fr. all'inglese *Ben Nicholson* per il disegno intitolato « Interlocking ». Fra gli otto artisti cui sono stati assegnati i premi di 800 fr. in palio uno era un Ticinese: *Enrico Manzoni* per il disegno « Paesaggio ».

Nella mostra era stato incluso un reparto dedicato al tema « L'uomo e la macchina » sul quale era stato bandito un concorso. Fra i 17 lavori svolgenti questo motivo il premio unico di 1000 fr. è stato appannaggio di *Mac Zimmermann* (Germania). L'edizione 1956 del bianco e nero ha avuto un fortissimo successo di vendite: oltre 220.

Fra le varie mostre collettive e personali allestite in varie località del Cantone ci piace segnalare quella rievocante il pittore *Sepp Anderegg* di Flawil, spentosi nel 1951 ad Ascona, dove viveva da una ventina d'anni, quella di *Friedrich Maurer*, un pittore bernese stabilitosi da qualche mese a Rivera, alla Galleria Giardino di Lugano e quella, pure aperta in quest'ultima galleria, in cui figurano dipinti di Irma A. Richter, spentasi nel febbraio di quest'anno a Roma, pitture, « collages » e sculture di *Francesco De Giorgi*, un artista italiano giunto da alcuni mesi nel Ticino.

Quest'anno compie gli 80 anni un pittore nel quale si può ravvisare una fra le personalità più rappresentative del mondo artistico ticinese: *Pietro Chiesa*. Questo artista è stato festeggiato nello scorso mese di luglio a Sagno, suo paese nativo. In suo onore è stata organizzata a Villa Ciani una mostra personale in cui si allineano 139 opere; un insieme attraverso il quale — com'ebbe a dire chi scrive in un breve discorso pronunciato durante la cerimonia inaugurale — « il visitatore viene sollecitato a considerare vari momenti significanti nella traiettoria ideale corrispondente ad una fatica che ormai dura da oltre dodici lustri, e in pari tempo è invitato a soffermarsi su tutta una serie di saggi d'una produzione più recente ». In quella allocuzione io sottolineavo altresì i legami spirituali del Chiesa con la Milano che vide fiorire a cavallo dei due secoli una scuola il cui esempio oggi ancora merita rispettosa attenzione, lumeggiavo la sua attività alla testa della Società ticinese di belle arti e così concludevo: « Oggi, affiancati all'artista, noi ripercorriamo parte del cammino onorevole che egli ha dietro a sé, oggi noi plaudiamo al pittore la cui personalità pensosa ci si manifesta attraverso una scrittura più concisa e serrata, oggi noi soci e componenti il consiglio direttivo della Società ticinese di belle arti rivolgiamo l'espressione del nostro cordiale, caloroso riconoscimento a chi alla testa del nostro sodalizio ha operato con abnegazione per contribuire ad un arricchimento della vita spirituale del paese ». Sono, queste, parole che siamo lieti di ripetere sulle pagine dei « Quaderni », mentre a Pietro Chiesa rivolgiamo il nostro caloroso saluto augurale.

Musica

I *Giovedì musicali di Lugano*, che si tenevano per la quarta volta, pure chiamando nella città del Ceresio complessi, direttori d'orchestra e solisti illustri (citeremo fra altri il Collegium musicum italicum, Pierre Monteux, Hermann Scherchen, il pianista Arturo

Benedetti Michelangeli) hanno attirato un pubblico meno numeroso di quello accorso alle edizioni precedenti. Tale flessione deve ascriversi con grande probabilità al quiz «Lascia o raddoppia?», che viene trasmesso appunto ogni giovedì sera dalla Televisione italiana e che ha sollevato un interesse vivissimo anche nel Ticino.

Il cortile del Castello di Locarno ha ospitato i concerti del *Giugno musicale* che aveva luogo per la prima volta e di cui è stato direttore artistico il maestro C. F. Semini. Si è trattato di un ciclo di riunioni artistiche originali dedicate in prevalenza a musiche del passato. Nel trattenimento finale, in cui l'orchestra da camera della Radio della Svizzera Italiana, guidata da Franco Caracciolo, un musicista assunto a grande notorietà in questi ultimi tempi, sono stati eseguiti concerti grossi di Corelli, A. Scarlatti, Vivaldi e Tartini è stato presentato per la prima volta a un uditorio svizzero un concerto grosso di Giorgio Federico Ghedini. L'autore che assisteva alla manifestazione è stato fatto segno col direttore e con la formazione esecutrice a prolungate acclamazioni.

Rassegna grigionitaliana

† *AUGUSTO LACQUA*, di Poschiavo, 1895—1956. Discendente da antichissima famiglia — v. Quaderni I 1 p. 42 sg. — fece gli studi magistrali a Coira. Fu maestro nella sua Valle, ma anche giudice dei tribunali di circolo e di distretto, deputato supplente al Gran Consiglio. Decedette il 29 VI. — Necrologio in *Il Grigione Italiano* 4 VII 1956.

† *ANTONIO TORRIANI GIACOMETTI*, di Bivio, 1867—26 VII 1956. Nato a Bivio, seguì corsi all'Istituto di Schiers e alla Cantonale a Coira, accompagnò il convalligiano Pietro Salis — al quale si deve il Kurhaus di Avers — a Nizza dove fu avviato alla carriera alberghiera. Dopo venti anni di attività in Francia, in Italia e in Inghilterra, nel 1902 assunse la direzione dell'Albergo Helvetia a Vicosoprano che egli tenne a lungo, finché una malattia degli occhi lo obbligò al riposo. Meno che sessantenne vendette l'Albergo e si stabilì nella Svizzera Interna. — Necrologio in *Neue Bündner Zeitung* 1. VIII 1956.

LA GALLERIA DEL S. BERNARDINO. — La Commissione federale per lo studio delle future arterie del traffico internazionale, si è dichiarata per la galleria del S. Bernardino. Radio e stampa, nella terza settimana del luglio diffondevano il comunicato: «La commissione «raccomanda il San Bernardino quale strada di congiunzione della Svizzera Italiana verso il sud. La galleria del valico è giustificata in considerazione di quanto può facilitare il traffico, della spesa che non eccede le possibilità, e particolarmente di una effettiva necessità, dato che nelle Alpi orientali non si ha la comunicazione ferroviaria per il traffico nord-sud». — Pare che si prospetti l'inizio dei lavori entro due anni. — Sul progetto della strada automobilistica del S. Bernardino v. il buon ragguaglio di Gg. C., «Der S. Bernardino im Prüfstand» in *Neue Bündner Zeitung* 30 VI 1956.

FORZE D'ACQUA DI MESOLCINA. — Da *La Voce delle Valli* 4 VIII 1956: «Il nostro Piccolo Consiglio ha omologato le concessioni date dai nostri Comuni alla Monteforno S. A. Trattasi delle concessioni del 3 dicembre 1955 dei comuni di Lostallo e Soazza per lo sfruttamento dei riali delle Valli Forcola, Montogno e Darbola e quella del 23 febbraio 1956 dei comuni di Cama, Leggia e Grono per lo sfruttamento delle tre valli relative e che del resto, almeno per la prima, è già in via di attuazione da alcune settimane. Approvati i progetti generali la Monteforno è passata immediatamente alla delibera

dei lavori e sono già alcune settimane che due gruppi di imprese lavorano in quel di Lostalio. Altri importanti lavori — un nuovo tratto di galleria e la diga in Val Darbola — verranno deliberati in breve e così che gli sfruttamenti delle valli laterali sulla sinistra della Moesa sono ormai in via di attuazione per quanto riguarda la centrale di Lostalio. Il secondo gruppo concesso alla Monteforno, quello da Cama a Grono, con centrale tra Leggia e Grono, seguirà invece, a quanto si dice, non appena la prima realizzazione si avvierà verso il compimento, cioè tra un paio di anni. Non vi è sicuramente da lamentarsi poiché con i lavori in corso e specialmente con quelli che si prospettano, la Mesolcina ha tutto l'interesse perché tali realizzazioni vengano prorogate un po' nel tempo se si vuole evitare che si debba ricorrere troppo a mano d'opera del di fuori.

La Monteforno sembra però voler passare in breve anche all'attuazione dell'altra impresa che interessa forse anche più direttamente l'economia vallerana, e cioè l'officina di San Vittore. I progetti relativi sembrano infatti quasi terminati e già si prospetta di passare alle costruzioni. Un sintomo di tale intenzione sembra essere la costruzione delle prime baracche nel piano di San Vittore a qualche centinaio di metri dai Grotti. Ci si dice che tali baracche sono destinate alla direzione dei lavori e che la costruzione della fabbrica, i cui lavori verranno messi all'appalto tra non molto, seguirà non appena sarà garantita la fornitura dell'energia necessaria. Attuazioni e progetti tutti ai quali la Mesolcina guarda con simpatia ed interesse ».

Che non si guardi eccessivamente al profitto materiale? Quale l'aspetto del Moesano dalle acque captate e la vita della sua popolazione aggogata alle macchine delle fabbriche?

L'ARTIGIANATO DELLA BREGAGLIA ALL'ESPOSIZIONE DI SOGLIO. — Il nostro collaboratore, redattore Luigi Caglio, ha passato le sue vacanze a Soglio e ne parla in *Illustrazione ticinese* n. 31, 4 VIII 1956: *Giornate a Soglio*, e in *Il Grigione Italiano* n. 31, 1. VIII soffermandosi anzitutto sull'esposizione dell'artigianato valligiano che accoglie « stipi, armadietti, oggetti diversi di uso casalinghi intagliati nel cembro, tappeti, scendilette, passatoie per corridoi, tessuti a mano (tovaglie, tovaglioli, asciugamani, ecc.), borsette di cuoio, oggetti in ferro battuto, filati, scialli, sciarpette, pullover ed altri indumenti di maglia.Ha colpito la nostra attenzione un arazzo dovuto alla signorina Garbald di Castasegna: un lavoro in cui è svolto un motivo ispirato da una poesia inedita risalente alla prima guerra mondiale scritta dalla scomparsa scrittrice Silvia Andrea, madre della signorina Garbald; oltre alla padronanza del mestiere, si rileva in questa composizione una dignità di valori formali.

Una bacheca fa posto ad una raccolta di pietre della Valle Bondasca e dell'Albigna: granito con venature di berillo, quarzo, talco con una specie di cristallo, tormalina; tutto un materiale che interesserà lo specialista, ma che richiama gli sguardi del profano per la sua rarità.

Nella mostra è rappresentata anche l'arte pura sotto forma di numerosi acquarelli: notazioni paesistiche colte con spigliatezza dal maestro Vitale Ganzoni ». E v'è tutto « un copioso campionario » di lavori in ferro battuto, « serrature e maniglie, attestanti innegabile perizia », di un fratello del maestro-pittore Ganzoni.

IL MOESANO A BEROMÜNSTER. — Il 1. e il 15 VII la Radio di Beromünster ha trasmesso canti di corali e di scolaresche, anche testi dialettali del Moesano. La trasmissione in un primo tempo era prevista entro la cornice di un pomeriggio radiofonico da dedicarsi al *Grigioni Italiano*; pertanto le parole introduttive del dott. E. Tenchio sul *Grigioni Italiano*, riprodotte in *Il Grigione Italiano* 11 VII 1956.

ARTICOLI DI GIORNALE.

(Peterhans T.), San Bernardino, Strasse und Dorf. In Neue Zürcher Zeitung n. 2278, 17 VIII 1956. Con illustrazioni.

(G. H. H.), *Der Berninapass* (Il valico del Bernina), in Neue Zürcher Zeitung, Saison Reise Verkehr, 23 III 1956, n. 836. — Articolo illustrato, con vedute del Bernina e la catena dei monti di Val di Campo, del Pizzo Bernina dalla stazione Morteratsch. L'articolista dice della bellezza del valico; ricorda il passato della valle nella prima strada e nel sentiero per somieri che tocca Viano e S. Romerio, nelle «porte», nella strada nuova, costruita 1842-65, di 25 km in linea retta ma di 35 di percorso superando un dislivello di quasi 2000 m, nel servizio postale, anche riproducendo due orari Samaden-P'vo-Valtellina del luglio 1854 e P'vo-Tirano (Bormio-Colico-Milano) del giugno 1864, nella ferrovia che era in esercizio 1908 da Poschiavo e Tirano e vinse il valico 1910; si sofferma sulle tariffe impossibili di un primo tempo quando un abbonamento annuale sul percorso Tirano-P'vo, di 10 km, costava 606 fr. mentre quello su tutta la rete delle ferrovie Retiche ne costava 490, e quando per il trasporto di 10 tonnellate di vino valtellinese da Poschiavo a Zurigo ci volevano 1000 fr. ai quali andavano aggiunte le spese di rispedizione delle botti ed altro più. — Riproduciamo 3 orari 1854, 1864 e 1883/84:

XI. Puschlav-Tirano - (Bormio-Colico-Mailand).

Vom 15. Juni bis 15. September.

Doppel-Kurs I.

<p>Abgang von Puschlav . . . 4. 30 Morgens. Ankunft in Tirano . . . 6. 30 " Abg. Tirano . . . 6. 50 Morgens. Ank. Sondrio . . . 9. 35 Vormittags. Abg. " . . . 10. 45 " Ank. Morbegno . . . 1. 30 Nachmitt. Abg. " . . . 1. 35 " Ank. Colico . . . 3. 10 " (vide Kurs II.) In Mailand . . . 10. 15 Nachts.</p>		<p>(vide Kurs II.) Abg. Mailand . . . 5. 45 Morgens. Abg. Colico . . . 12. 30 Mittags. Ank. Morbegno . . . 2. 10 Nachmitt. Abg. " . . . 2. 25 " Ank. Sondrio . . . 5. 30 " Abg. " . . . 6. — " Ank. Tirano . . . 8. 45 Abends. Abgang von Tirano . . . 9. — Abends. Ankunft in Puschlav . . . 12. — Nachts.</p>
--	--	---

Anschluss in Tirano nach Bormio.

Wagpreis: Puschlav-Tirano fr. 2. 20.

Doppel-Kurs II. (Konzessionirter Dienst.)

<p>Abgang von Puschlav . . . 1. 30 Nachm. Ankunft in Tirano . . . 3. 30 " Abg. Tirano . . . 4. — Nachmitt. Ank. Sondrio . . . 6. 45 " Abg. " . . . 8. 30 Abends. Ank. Morbegno . . . 11. 15 Nachts. Abg. " . . . 11. 25 " Ank. Colico . . . 2. 5 Morgens. (vide Kurs I.) In Mailand . . . 8. 10 "</p>		<p>(vide Kurs I.) Abg. Mailand . . . 3. 30 Nachmitt. Abg. Colico . . . 10. — Nachts. Ank. Morbegno . . . 11. 40 " Abg. " . . . 12. 15 " Ank. Sondrio . . . 3. — Morgens. Abg. " . . . 4. — " Ank. Tirano . . . 7. — " Abgang von Tirano . . . 7. 30 Morgens. Ankunft in Puschlav . . . 10. 20 -</p>
---	--	---

In Tirano Koinzidenz mit dem Kurs

Tirano-Bormio.

<p>Abg. Bormio . . . 11. 30 Mittags. Ank. Tirano . . . 3. 30 Nachmitt.</p>		<p>Abg. Tirano . . . 8. — Morgens. Ank. Bormio . . . 1. — Nachmitt.</p>
--	--	---

XIII. Samaden - Puschlav - Tirano.

Passagier-Aufnahme 4 Personen.

Tour.

Abgang von	Samaden	Dienstag,	Donnerstag	und Samstag	Std. Min.	Morgens	Passagier-Taxe. Frk. Rpp.
Abgang	in Pontresina	"	"	"	7 —		—
Ankunft	" Puschlav	"	"	"	8 30	"	85
Abgang	" Puschlav	Mittwoch,	Freitag	" Sonntag	5 —	Abends	6 70
"	" Brusio	"	"	"	7 —	Morgens	—
Ankunft	" Tirano	"	"	"	9 —	"	8 60
					10 30	"	9 80

Retour.

Abgang in	Tirano	Mittwoch,	Freitag	und Sonntag	Std. Min.	Nachm.
Abgang	" Brusio	"	"	"	1 30	"
Ankunft	" Puschlav	"	"	"	3 30	Morgens
Abgang	" Puschlav	Montag,	Mittwoch	" Freitag	6 —	"
"	" Pontresina	"	"	"	6 —	Abends
Ankunft	" Samaden	"	"	"	3 —	"
					4 —	"

Samaden-Pontresina-Puschlav-Tirano. 12. Tirano-Puschlav-Pontresina-Samaden.

Nr. I und II 4plätz. Wagen oder 3 einspänn. Schlitten. Beiwagenlieferung für 4 Reisende.
Nr. V und VI 4plätz. Wagen mit Beiwagenlieferung.
Nr. III und IV ein Einspännerwagen vom 1. November an ohne Beiwagenlieferung.

Intér-Taxe	Coupé-Zuschlag	Km.	I	III	V	Intér-Taxe	Coupé-Zuschlag	Km.	II	IV	VI	
—	—	—	Chur . . . ab	—	5 15 V	—	—	—	Tirano . . . ab	—	—	230 N
—	—	—	Davos . . . "	—	7 — "	—	—	—	Campocologno . . . "	—	—	3 — "
—	—	—	Chiavenna . . . "	—	8 — "	—	—	—	Puschlav . . . (an	—	—	530 .
—	—	—	Schuls . . . "	—	12 — M	—	—	—	ab	8 — V	—	—
—	—	—	Samaden . . . ab	8 50 V	7 — N	—	—	—	(an	10 30 .	—	—
—	—	—	Pontresina . . . (an	9 30 .	7 40 .	—	—	—	ab	11 — .	—	—
—	—	—	Berninahospiz . . . (ab	9 35 .	—	—	—	—	ab	12 35 N	—	—
—	—	—	La Rôsa . . . (an	12 15 N	—	—	—	—	Pontresina . . . "	2 10 .	4 25 V	—
—	—	—	Puschlav . . . (ab	1 30 .	—	—	—	—	Samaden . . . an	2 40 .	4 55 .	—
—	—	—	Campocologno . . . (an	2 40 .	—	—	—	—	Chur . . . "	—	4 15 N	—
—	—	—	Tirano . . . an	—	—	—	—	—	Davos Platz . . . "	—	3 10 "	—
—	—	—				7 — V	—	—	Chiavenna . . . "	—	4 20 "	—
—	—	—				8 50 .	—	—	Schuls . . . "	—	11 — V	—
—	—	—				9 — .	—	—		—	—	—
—	—	—					—	—		—	—	—

ARTE.

Mostra Alberto Giacometti a Berna. V. ragguagli di R. Zala p. 15-23.

Mostra Giovanni Segantini, 1858-1899, alla Galleria d'arte di S. Gallo, 7 VII-30 IX 1956.
La ricorderemo nel prossimo fascicolo.

Mostra Vitale C. Ganzoni a Poschiavo, nelle vetrine del negozio Pozzy & Semadeni, 11-18 VII. — V. Il Grigione Italiano N. 28, 11 VII 1956.

Mostra Fernando Lardelli a Poschiavo, nella Palestra comunale, 5-12 VIII 1956. — V. Il Grigione Italiano 8 VIII: L'inaugurazione, di T(ognina), con discorso inaugurale del

presidente della Sezione poschiavina della PGI, Guido Cramer, che si domanda anche che è l'arte e risponde: « Che cosa sia veramente l'arte nella sua essenza e in relazione con l'uomo lo dice Federico Schiller in una definizione da par suo: « Per la diligenza e l'operosità potrai essere superato dall'ape, o uomo; il verme ti potrà dare lezioni di ingegnosità; il sapere lo hai in comune con gli spiriti che ti hanno preceduto, ma l'arte la porti in te stesso ». Difatti l'arte non può essere acquistata con lo studio e con la perseveranza. Queste sono delle qualità che l'artista deve possedere in massimo grado, se vuol riuscire, ma che servono solo a risvegliare e a formare delle forze che già esistono in lui. L'artista è perciò un privilegiato carico però di tremende responsabilità. La sua opera non gli appartiene nel senso oggettivo della parola; piuttosto l'artista appartiene alla sua opera e questa a sua volta appartiene all'umanità. Solo se l'arte è sentita come missione raggiunge veramente lo scopo, che è quello di migliorare l'uomo e di servire da ponte fra questo e Dio ». — Recensioni in Freir Rätier, 9 VIII, sub Poschiavo.

Mostra Gottardo Segantini (e Peter R. Berry 1864—1942) al Museo Segantini a St. Moritz, estate 1956. — Gottardo Segantini vi aveva portato 7 tele, fra cui « Val di Fex e lago di Seglio » e « Vista dallo Hahnensee ». — V. Neue Bündner Zeitung 7 VIII 1956.

MUSICA.

Il premio. — *Otmar Nussio*, direttore dell'orchestra di RSI e compositore di nome ha avuto il primo premio per due sue opere presentate a un concorso internazionale a Brusselle. I concorrenti erano 118. — L'illustrazione ticinese n. 28, 14 VII 1956 pubblica un'intervista col maestro Nussio: 15 risposte a 15 domande fra cui, ad esempio: « Qual'è (professionalmente) la cosa che la spaventa di più? » « La burocrazia ». — « Qual'è lo spettacolo che la esalta di più? » « Il sorgere del sole sulla vetta del Cervino (ore 7.00 del settembre 1928). — « Qual'è secondo lei il segreto del successo di un uomo? » « La miglior risposta la dà forse un vecchio proverbio spagnuolo: Da ventura a tu hijo, y echa lo en el mar: dà fortuna a tuo figlio e poi buttalo in mare ». — Perché o a che giovino certe interviste solo lo sanno chi le fa e Colui che tutto sa.